

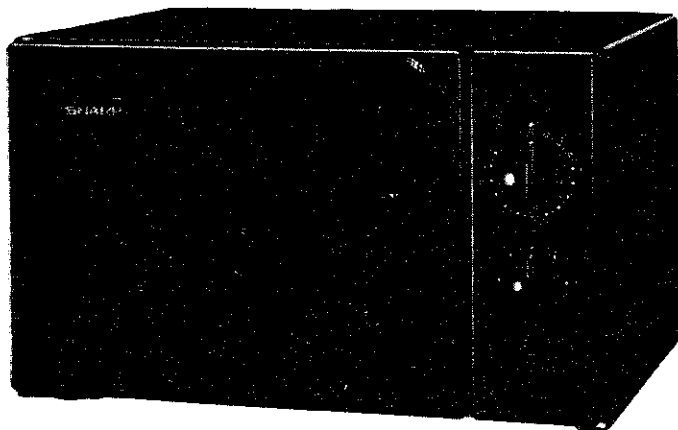
SHARP

MIKROWELLENGERÄT FÜR DEN HAUSGEBRAUCH
FOUR A MICRO-ONDES POUR L'USAGE DOMESTIQUE
MAGNETRONOVEN VOOR BINNENLANDS GEBRUIK
FORNO A MICROONDE PER USO DOMESTICO
HORNO MICROONDAS PARA EL HOGAR

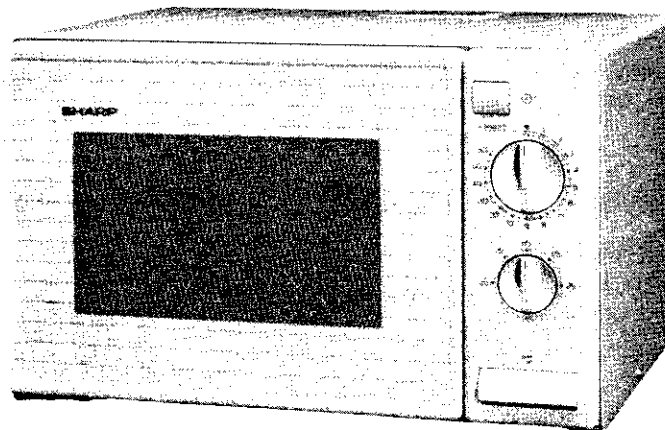


MODELL
MODÉLE
MODEL
MODELLO
MODELO

R-3V12(B)/(W)



R-3V12(B)



R-3V12(W)

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

D	BEDIENUNGSANLEITUNG Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, welche Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt sorgfältig durchlesen sollten.	Seite 1/D-1
F	MODE D'EMPLOI Ce mode d'emploi du four contient des informations importantes, que vous devez lire avant d'utiliser votre four à micro-ondes.	Page 12/F-1
NL	GEBRUIKSAANWIJZING Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die u dient te lezen alvorens u de oven in gebruik neemt.	Bladzijde 23/NL-1
I	MANUALE D'ISTRUZIONI Questo manuale contiene informazioni importanti, che dovete leggere prima di usare il forno.	Pagina 34/I-1
E	MANUAL DE MANEJO Este manual contiene información muy importante que debe leer antes de utilizar el horno.	Página 45/E-1

750W(IEC 705)

D INHALT (1/D-1 – 11/D-11)

EINFÜHRUNG	D-1	ZUBEHÖR	D-5
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	D-1	BEDIENUNGSHINWEISE	D-7
WARNHINWEISE	D-1	REINIGUNG UND PFLEGE	D-10
VORSICHTSMASSREGELN	D-4	FUNKTIONSPRÜFUNG	D-11
HINWEISE	D-4		
AUFSTELLANWEISUNGEN	D-5		

F TABLE DE MATIERES (12/F-1 – 22/F-11)

INTRODUCTION	F-1	ACCESSOIRESR	F-5
INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE	F-1	LES ORGANES ET COMMANDES DU FOUR	F-6
AVERTISSEMENT	F-1	CONSEILS DE CUISSON	F-7
PRÉCAUTION	F-4	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	F-10
REMARQUE	F-4	AVANT D'APPELER LE DEPANNEUR	F-11
INSTALLATION	F-5		

NL INHOUDSOPGAVE (23/NL-1 – 33/NL-11)

INLEIDING	NL-1	TOEBEHOREN	NL-5
BELANGRIJKE VOORZORGSMA- ATREGELEN	NL-1	NAMEN VAN ONDERDELEN	NL-6
WAARSCHUWING	NL-1	KOOKPROCEDURE	NL-7
LET OP	NL-4	ONDERHOUD EN REINIGEN	NL-10
OPMERKING	NL-4	IN GEVAL VAN STORINGEN	NL-11
INSTALLATIE	NL-5		

I INDICE (34/I-1 – 44/I-11)

INTRODUZIONE	I-1	ACCESSORI	I-5
ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA	I-1	NOME DELLE VARIE PARTI	I-6
ATTENZIONE	I-1	SUGGERIMENTI PER LA COTTURA	I-7
PRECAUZIONE	I-4	MANUTENZIONE E PULIZIA	I-10
NOTA	I-4	DIAGNOSTICA	I-11
INSTALLAZIONE	I-5		

E INDICE (45/E-1 – 55/E-11)

INTRODUCCION	E-1	INSTALACION	E-5
MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD	E-1	ACCESORIOS	E-5
AVISOS	E-1	NOMBRES DE LAS PIEZAS	E-6
PRECAUCIONES	E-4	SUGERENCIAS PARA COCINAR	E-7
NOTAS	E-4	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	E-10
		LOCALIZACION DE AVERIAS	E-11

D Achtung
Die Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Serviceanweisungen sowie jeglicher Eingriff, der das Betreiben des Gerätes in geöffnetem Zustand (z.B. geöffnetes Gehäuse) erlaubt, führt zu erheblichen Gesundheitsschäden.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014, 02. 1987 überein.

F Avertissement
Des risques sérieux pour la santé peuvent être encourus si ces instructions d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées ou si le four est modifié de sorte qu'il soit possible de le faire fonctionner lorsque la porte est ouverte.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02. 1987.

NL Waarschuwing
De niet-naleving van de gebruiks- en onderhoudsvorschriften evenals elke ingreep die het mogelijk maakt dat het toestel in niet-gesloten toestand in werking kan gesteld worden, kan leiden tot ernstige gezondheidsletsel.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02. 1987.

I Avvertenza:
La mancata osservanza di queste istruzioni sull'uso e sulla manutenzione del forno e l'alterazione del forno che ne permetta l'uso a portello aperto possono costituire un grave pericolo per la vostra salute.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02. 1987.

E Advertencia
Pueden presentarse serios riesgos para su salud si no respeta estas instrucciones de uso y mantenimiento, o si el horno se modifica de forma que pueda ponerse en funcionamiento con la puerta abierta.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02. 1987.

- 1) ESTE APARATO CUMPLE CON LAS ESPECIFICACIONES DEL REGLAMENTO SOBRE PERTURBACIONES REDIOELECTRICAS APROBADO EN R. D. 138/89.
- 2) ASI MISHO DISPONE DE LOS ELEMENTOS ANTIPARASITARIOS NECESARIOS PARA CUMPLIR CON LOS LIMITES ESTABLECIDOS, SIENDO SU LOCALIZACION:

COMPONENTES	IDENTIFICACION	LOCALIZACION
SUPRESORES DE RUIDO		
UNIDAD DE FILTRO DE RUIDO	FPWBFA216 WRKO	CERCA DE CABLE DE LA FUENTE DE ALIMENTACION

FUNKTIONSPRÜFUNG


Bitte prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen.

1. Spannungsversorgung

Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an eine spannungsführende Netzsteckdose angeschlossen ist.

Überprüfen Sie, ob die Installationssicherung des Hauses funktioniert.

2. Stellen Sie einen Meßbecher mit etwa 150ml Wasser in das Gerät und schließen sie die Tür.

Den Mikrowellen-Leistungsregler auf  (HIGH)

und die Zeitschaltuhr auf 1 Minute stellen.

Brennt die Garraumbeleuchtung?

JA _____ NEIN _____

Dreht sich der Drehteller?

JA _____ NEIN _____

Arbeitet die Lüftung?

JA _____ NEIN _____

(Legen Sie Ihre Hand über die Lüftungsöffnungen und prüfen Sie, ob Luft herauskommt.)

Ist das Wasser im Meßbecher nach dem gerade durchgeführten Betrieb heiß?

JA _____ NEIN _____

Falls für eine der obigen Fragen die Antwort "NEIN" ist, den Händler oder den autorisierten SHARP-Kundendienst benachrichtigen und das Ergebnis der Prüfung mitteilen.

INTRODUCTION

But d'établissement du mode d'emploi du four

Ce mode d'emploi du four a pour but de vous montrer ce que votre four peut faire. Ceci vous aidera à comprendre le tableau de commande et toutes les fonctions du four. Grâce à ce mode d'emploi du four, vous pouvez réaliser facilement toutes sortes de choses.

En plus de ce mode d'emploi, il vous sera fourni un livre de recettes pour cuisson aux micro-ondes spécialement établi pour accompagner votre four. Cependant, toutes les informations, dont vous aurez besoin pour faire marcher votre nouveau four, sont incluses dans ce mode d'emploi. Ces informations de base pour la cuis-

son sont complétées par les recettes plus détaillées dans ledit livre. En fin de compte, le mode d'emploi du four et le livre de recettes pour cuisson à micro-ondes sont destinés à être utilisés ensemble.

REMARQUE IMPORTANTE:

Avant que vous ne fassiez quoi que ce soit avec votre four, veuillez lire ce mode d'emploi. Ceci est important pour votre sécurité et pour assurer que vous n'endommagez pas votre nouveau four.

Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi du four dans un endroit sûr pour vous servir de future référence.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

GÉNÉRALITÉS – Les fours à micro ondes doivent être surveillés lors de l'utilisation. Une durée de cuisson trop longue et une puissance trop grande peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. En cas de surchauffe intense votre plat peut brûler et peut provoquer un début d'incendie.

AVERTISSEMENT – Pour éviter que votre four ne prenne feu et ne s'endommage et pour prévenir les personnes contre le risque de brûlures, le choc électrique ou la blessure:

Pour éviter que votre four ne prenne feu

- 1) **Généralités** – Les fours à micro ondes doivent être surveillés lors de l'utilisation.
- 2) **Temps de cuisson et puissance à régler** – Suivre attentivement les instructions indiquées dans ce mode d'emploi et le livre de recettes, fourni avec le four SHARP, pour cuisson aux micro-ondes.
Le dépassement du temps de cuisson spécifié et/ou l'emploi d'un réglage de haute puissance pourront conduire le four à surchauffer votre aliment, causer un risque de brûlure de celui-ci et endommager le four. On doit faire attention notamment quand on cuit ou chauffe des aliments très sucrés ou gras, tels que pudding, tarte anglaise et gâteaux aux fruits.
- 3) **Risque d'incendie** – Dans le cas où l'aliment brûle ou fume à cause d'une haute température, maintenir fermée la porte du four, éteindre le four et débrancher la fiche de prise de courant de la prise murale ou couper l'alimentation par l'installation d'un fusible ou un disjoncteur de circuit distribution.
Si vous ne respectez pas toutes ces instructions, l'aliment peut prendre feu, ce qui engendre également un endommagement du four.
- 4) **Récipient jetable** – Utiliser seulement des récipients jetables, dont les matières conviennent parfaitement au four à micro-ondes. Ne pas laisser le four en service sans surveillance quand on cuit ou chauffe un aliment dans des récipients en plastique, papier ou autres matières combustibles.
- 5) **Ventilation** – Ne rien placer près des ouvertures de ventilation, car ceci peut engendrer facilement un incendie à cause de l'air chaud provenant de celles-ci.
- 6) **Pièces métalliques** – Eloigner les fils d'attache ou les pièces métalliques, telles que vis, bandes métalliques, ou manches, du papier, des sachets de rotissage ou des aliments. Car ces derniers risquent de fondre ou prendre feu en cas de décharge électrique.
- 7) **Huile et graisse** – Ne jamais chauffer l'huile ou la graisse à friture dans ce four. Il ne vous est pas possible d'en contrôler la température et il y a un risque de surchauffage et prise de feu.
- 8) **Pop-corn** – A moins que vous n'ayez un four à micro-ondes spécial, muni d'un bouton-pression pour pop-corn, ne jamais cuire le pop-corn dans votre four. Car le fait de le cuire dans un four ordinaire sera très dangereux et le résultat ne sera pas satisfaisant non plus. Ne pas utiliser de l'huile à moins que le fabricant ne vous dise que vous devez le faire et ne jamais la chauffer plus longtemps qu'il est conseillé.
- 9) **Entreposage d'aliments** – Ne pas garder d'aliments ou autre chose dans le four lorsque l'appareil n'est pas en service.
- 10) **Cache du répartiteur d'ondes** – Après chaque utilisation, essuyer le répartiteur du guide d'ondes dans la voûte du four avec un chiffon humide pour éliminer les éclaboussures.
Si vous laissez du gras sur la cache du répartiteur d'ondes, celui-ci risque de surchauffer et à la prochaine utilisation, le four, se mettra à fumer ou même risque de prendre feu.

- 11) **Plateau tournant et parois** – Essayer les éclaboussures qui se sont répandues sur le plateau tournant et les coulures de gras qui se sont déposées sur les parois à la suite de la cuisson. Si vous n’y conformez pas, le plateau tournant risque de se surchauffer et votre four, se mettre à fumer ou même prendre feu à la prochaine utilisation.

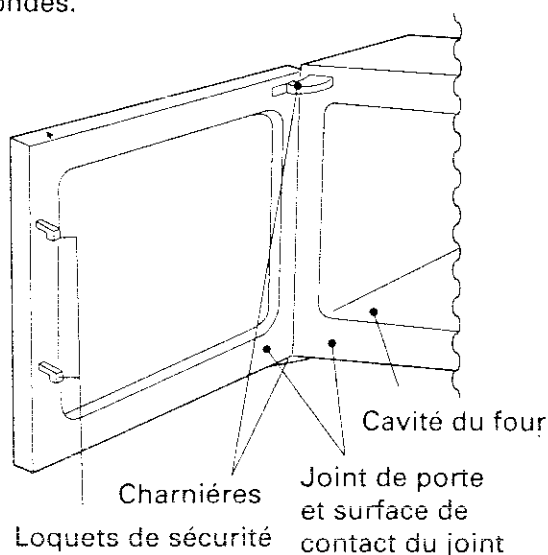
Pour éviter tout endommagement à votre four

- 1) Vérifier que le four n’a pas été endommagé pendant le transport. En particulier, s’assurer que:

- La porte n’est pas décalée ou faussée.
- Les charnières et loquets de sécurité de la porte ne sont pas cassés ou desserrés.
- Le joint de porte et la surface de contact du joint ne sont pas endommagés.
- L’intérieur du four et la porte ne présentent pas d’enfoncements produits par des chocs.

En cas d’anomalie, veuillez ne pas mettre le four en service. Contacter le revendeur ou un service d’entretien agréé par SHARP. Car le four endommagé peut engendrer une déperdition de micro-ondes.

- 2)
- Ne pas tenter de faire marcher le four avec la porte ouverte à partir du moment où un fonctionnement avec porte ouverte entraîne une exposition nuisible au rayonnement des micro-ondes. Il est important de ne pas trop toucher les loquets de sécurité de la porte du four.
 - Ne pas tenter de faire fonctionner le four avec un objet coincé entre le joint de porte et la surface de contact du joint à partir du moment où cela peut entraîner un échappement de radiations en micro-ondes.



- Ne jamais laisser du gras ou des saletés se former sur le joint de porte et la surface de contact du joint, car ceci peut engendrer un échappement de radiations en micro-ondes. Essuyer régulièrement le joint et la porte avec un chiffon humide et cela, de préférence avant que les éclaboussures et les graisses ne sèchent sur la surface.

Pour éviter le choc électrique

- Boîte externe** – Il est impératif de ne pas enlever la boîte externe. Le danger est considérable en raison de la haute tension sous laquelle se trouvent certaines pièces.
- Orifices** – Ne pas introduire les doigts ou des objets dans les orifices des loquets de sécurité de la porte ou les ouvertures de ventilation. Car il y a un risque de choc électrique ou d’endommagement de l’appareil.

Pour éviter l’explosion et l’ébullition

- Récipients à couvercle** – Enlever le joint du couvercle du récipient, ou le couvercle lui-même s’il est étanche. Si le récipient est hermétiquement fermé, la pression interne augmente et il y a risque d’explosion même après l’arrêt du four.
- Chauffe des liquide** – Pour faire bouillir de l’eau ou une préparation liquide, employer un récipient à large ouverture permettant un échappement libre des vapeurs d’ébullition. Si l’ouverture du récipient est trop étroite, il se forme de grosses bulles qui éclatent en projetant du liquide bouillant même après l’arrêt du four. Pour éviter les éclaboussures et les brûlures, il est recommandé de placer une baguette de verre ou un objet similaire dans le récipient contenant le liquide à porter à ébullition (Un éclaboussement ou une brûlure peuvent avoir lieu).
- Oeufs** – Ne jamais cuire des œufs dans leur coquille, car la coquille risque d’éclater sous l’effet de la pression qui s’y est formée. Si vous désirez cuire ou réchauffer des œufs qui ne sont ni sous la forme “œuf sur le plat”, ni “brouillés”, il faut toujours, pour éviter tout éclatement de cet œuf, percer le jaune d’œuf. Vous devez également couper en tranches des œufs durs avant de les réchauffer dans votre four à micro-ondes.
- Aliment avec peau ou écorce** – Afin de permettre à la vapeur de s’échapper, percer, d’un trou la peau de pomme de terre, fruit (ex: pommes), saucisson, etc.

Pour éviter les brûlures

- 1) **Porte-récipient et gants réservés pour ce faire** – Utiliser toujours un porte-récipient ou des gants pour prévenir les brûlures consécutives à un contact avec des récipients contenant de la nourriture chaude. Un aliment suffisamment chauffé peut transmettre sa chaleur au récipient, d'où présence d'un risque de brûlure.
- 2) **Visage et mains** – Éviter les brûlures par la vapeur en l'orientant loin du visage et des mains. Soulever doucement le bord le plus éloigné de vous du couvercle du plat et ouvrir prudemment, loin de votre visage, des sacs de maïs et plats mis en sacs allant au four.
- 3) **Rester toujours en arrière** – Se mettre toujours en arrière lors de l'ouverture de la porte du four afin que toute chaleur ou vapeur qui s'est formée puisse se disperser. Maintenir la porte fermée lorsque le four n'est pas en état de service pour éviter les accidents.
- 4) **Aliment à la surface levée** – Couper l'aliment cuit au four après réchauffage afin de libérer la vapeur et éviter les brûlures.
- 5) **Températures** – Tester la température de l'aliment ou la boisson qui vient d'être réchauffé dans le four à micro-ondes avant de le donner à quelqu'un et spécialement aux bébés, jeunes enfants et aux grands enfants. Cela est important car la température de ce qui a été chauffé dans le four à micro-ondes, continue à monter bien que l'on ait déjà arrêté la cuisson par micro-ondes. Étant donné que la température de la partie externe du récipient ne renseigne pas bien sur la température de l'aliment ou de la boisson, vous devez donc tester la température réelle du contenu.

Pour éviter la prolifération des bactéries nuisibles

Bactéries – Choisir, conserver et manipuler les aliments avec prudence pour préserver leur haute qualité et réduire la propagation de bactéries qui pourraient se développer sur les aliments.

Veillez lire attentivement les recommandations et les spécifications techniques indiquées dans le livre de recettes, fourni avec le four SHARP, pour cuisson à micro-ondes.

Éviter que les enfants ne fassent un mauvais usage du four à micro-ondes.

- 1) **Surveillance** – Les enfants doivent utiliser le four à micro-ondes uniquement en présence d'une personne qui les surveillera de très près.
- 2) **Se pencher ou s'appuyer** – Ne permettre à aucune personne de se pencher ou s'appuyer sur la porte du four, ni jouer avec celui-ci.
- 3) **Enseignement** – On doit apprendre aux enfants toutes les instructions importantes de sécurité: Utilisation du porte-récipient, retrait très prudent du couvercle, prêter de grandes attentions aux emballages (ex. matériels auto-chauffants) destinés à rendre croquant l'aliment, car ceux-ci peuvent devenir extrêmement chauds.

Autres avertissements

- 1) **Dépannage** – Ne pas tenter de régler ou de dépanner soi-même ce four. Faire appel à un dépanneur formé par SHARP.
- 2) **Modification** – En aucun cas, ne jamais tenter de modifier le four.
- 3) **Fonctionnement** – Ne pas faire marcher le four à moins qu'il ne fonctionne comme il est souhaité.
- 4) **Déplacement** – Ne jamais tenter de déplacer le four en état de service.
- 5) **Objet** – Se servir du four à micro-ondes seulement pour cuire ou chauffer l'aliment. Cet appareil n'est pas destiné à d'autre usage.
- 6) **Utilisation ménagère** – Veuillez noter que le four à micro-ondes est destiné uniquement à l'usage ménager. Ce four ne convient pas à un usage commercial, industriel ou pour laboratoire. SHARP refuse toute responsabilité en cas d'endommagement causé par une utilisation incorrecte.
- 7) **Entretien** – Veuillez nettoyer régulièrement votre four à micro-ondes et enlever toutes les taches ou résidus gras sans aucun délai. Si vous ne respectez pas toutes ces instructions, ceci peut affecter la qualité et la sécurité de l'appareil ou porter préjudice à votre garantie.
- 8) **Simulateur cardiaque** – Ceux qui portent un simulateur cardiaque ajusté doivent consulter le médecin ou le fabricant du simulateur en ce qui concerne l'influence des micro-ondes sur celui-ci.

PRÉCAUTION – Pour réduire les risques de problèmes ou d'endommagement avec le four

1) **Ventilation** –

- a) Ne jamais obstruer les ouvertures de ventilation du four.
- b) Lorsque de l'eau ou des aliments pénètrent à l'intérieur du four par l'ouverture de ventilation, arrêter le four immédiatement, le débrancher et appeler nos services pour demander de faire venir chez vous un agent des services autorisés par SHARP.

2) **Fonctionnement à vide** – Le four ne doit pas être mis en service s'il ne contient aucun aliment. Le fonctionnement à vide peut endommager le four.

3) **Vérification des ustensiles** – Avant d'utiliser des plats ou des ustensiles pour la cuisson au four à micro-ondes, vous devez vous assurer qu'ils conviennent à ce mode de cuisson. Vous trouverez des indications sur les ustensiles recommandés dans le livre de recettes fourni avec ce four à micro-ondes de SHARP.

4) **Plat brunisseur** – Lorsque l'on désire faire usage d'un plat brunisseur, on prendra soin d'intercaler un matériau d'isolation (par exemple, un plat en porcelaine) entre le plateau tournant et le plat brunisseur. On veillera également à ce que le temps de préchauffage indiqué dans la recette ne soit pas dépassé de manière que le plateau et le trépied du plateau ne puissent pas être endommagés par une contrainte thermique excessive.

5) **Matériels auto-chauffants** – Ne pas mettre ce genre de matériels directement sur le plateau tournant par la même raison que le plat brunisseur.

6) **Métaux** – Les ustensiles métalliques NE DOIVENT PAS être utilisés pour la cuisson par MICRO-ONDES. Les métaux réfléchissent les micro-ondes et il y a risque de formation d'arcs électriques.

* L'usage d'un ustensile ou d'un produit métallique (tel que les feuilles d'aluminium) est admissible dans certains cas (les exceptions sont signalées dans le livre de recettes). On veillera cependant à ce qu'ils ne puissent jamais entrer en contact avec les parois du four pendant la marche de celui-ci, car ils risquent de s'endommager.
Le four doit être placé à plus 2 cm du mur.

7) **Aliments en conserve** – Ne jamais mettre ces boîtes de conserves dans votre four à micro-ondes.

8) **Plateau tournant** – Dans tous les cas d'utilisation, on veillera à ce que le pied du plateau soit parfaitement engagé sur l'axe prévu à cet effet au centre de la cavité et que le plateau tournant soit centré.

En cas de non conformation aux instructions, le plateau tournant risque de ne pas tourner ou se mettre à vibrer, ce qui peut endommager le four.

Si vous faites marcher le four sans le plateau tournant et le pied du plateau, les aliments ne seront pas chauffés, ou cuits de façon non uniforme.

REMARQUE – Informations que vous avez besoin de connaître.

1) **Réclamation de la garantie** – Dans le cas éventuel d'une nécessité de réparation de cet appareil pendant la période de garantie, vous aurez besoin de fournir une preuve de la date d'achat à la société de réparation. Veuillez donc conserver votre facture ou reçu qui vous ont été remis au moment de l'achat.

2) **Plateau tournant** – Le plateau tournant tournera indifféremment dans le sens des aiguilles d'une montre, ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le sens de la rotation du plateau peut changer à chaque fois que vous mettez en marche le four. Ce fait n'est pas considéré comme un signe d'endommagement.

3) **Lampe du four** – La lampe du four devrait s'allumer toutes les fois que la minuterie est réglée ou que la porte est ouverte.

4) **Condensation** – L'humidité contenue dans certains aliments produit parfois un phénomène de condensation contre les parois et la porte du four. Cela n'est pas anormal. La condensation est en général moins abondante si l'aliment est couvert pendant la cuisson. Il arrive même que l'humidité suinte par le joint et l'encadrement de la porte du four. Cela est normal et n'est pas le signe d'une fuite de micro-ondes vers l'extérieur.

INSTALLATION

- 1) Retirer tous les matériaux d'emballage qui se trouvent à l'intérieur du four, les films de protection et l'étiquette autocollante posée sur la porte.
- 2) Ne pas utiliser ce four s'il présente des signes d'endommagement.
- 3) Poser le four sur une surface horizontale et plate et suffisamment solide pour supporter le poids du four et également celui des articles les plus lourds que l'on a l'intention d'y cuire.

REMARQUE IMPORTANTE:

- * Ce four n'est pas conçu pour être incorporé dans un meuble.
 - * Il ne faut pas installer le four dans un endroit où sont générées chaleur et moisissure (par exemple, près d'un four conventionnel), ni près des matières inflammables (ex., rideaux) pour éviter l'incendie.
 - * Ne pas installer le four à proximité d'un endroit humide où il risque d'absorber l'humidité.
 - * Ne pas ranger ou utiliser le four en plein air.
- 4) Vérifiez que le minuteur est en position "●".
 - 5) Brancher la fiche de prise de courant du four dans une prise murale standard (avec prise de terre).

REMARQUE IMPORTANTE:

- * La prise murale doit être facilement accessible pour pouvoir enlever la fiche de prise de courant en cas d'urgence.
- * La source d'alimentation à courant alternatif doit être 220 - 230V, 50Hz. Et cette source doit être équipée d'un fusible de ligne de distribution de 10A au minimum ou un disjoncteur de circuit de distribution de 10A au minimum.
- * Si vous ne voyez comment il faut exactement connecter votre four, veuillez contacter un électricien compétent.

- * S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe ni sous le four, ni sur toutes autres surfaces chaudes ou bords tranchants.
- * Ne pas faire immerger le cordon d'alimentation, ni la fiche de prise de courant dans l'eau.
- * Insérer la fiche de prise de courant profondément jusqu'à la racine de la prise murale, autrement, cette première risque d'atteindre un état de surchauffement ou prendre feu.
- * Ne pas brancher autre appareil que le four à une source d'alimentation équipée d'un seul fusible de ligne de distribution ou disjoncteur de circuit de distribution. Sinon, le fusible ou le disjoncteur peut sauter ou le cablage intérieur peut devenir chaud et prendre feu.
- * Si vous branchez correctement la fiche de prise de courant dans une prise murale mais cette première s'en détache aussitôt, ou si le cordon d'alimentation est endommagé, renoncer donc à faire fonctionner votre four et contacter votre revendeur ou un service d'entretien agréé par SHARP.

En raison de la défektivité de la fiche de prise de courant, le cordon d'alimentation et la prise murale peuvent devenir très chauds et ainsi finir par prendre feu durant l'état de service ou engendrer un choc électrique.

- * Lors du débranchement de la fiche de prise de courant de la prise murale, vous devez vous servir d'une pince pour retirer la fiche, car le cordon d'alimentation sera également endommagé.

CONSEIL:

Le revendeur et le fabricant dégagent leur responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures imputables à un raccordement incorrect du four à l'alimentation.

ACCESSOIRES

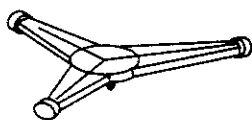
S'assurer que tous les accessoires suivants vous sont fournis:

- Plateau tournant amovible (NTNT-A034WRFO)



Le plateau tournant doit être laissé dans le four. Ne l'en sortir que pour le nettoyer.

- Pied du plateau (FROLPA050WRKO)



Le pied du plateau doit être toujours engagé dans l'axe du plateau du four.

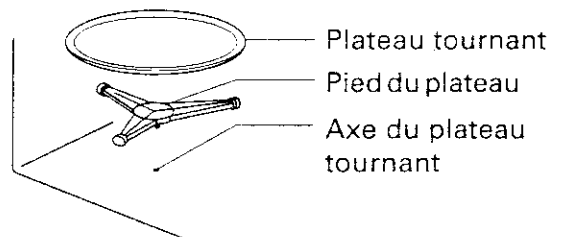
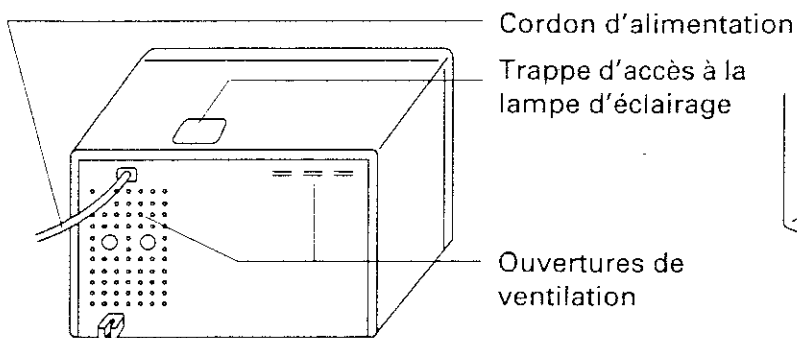
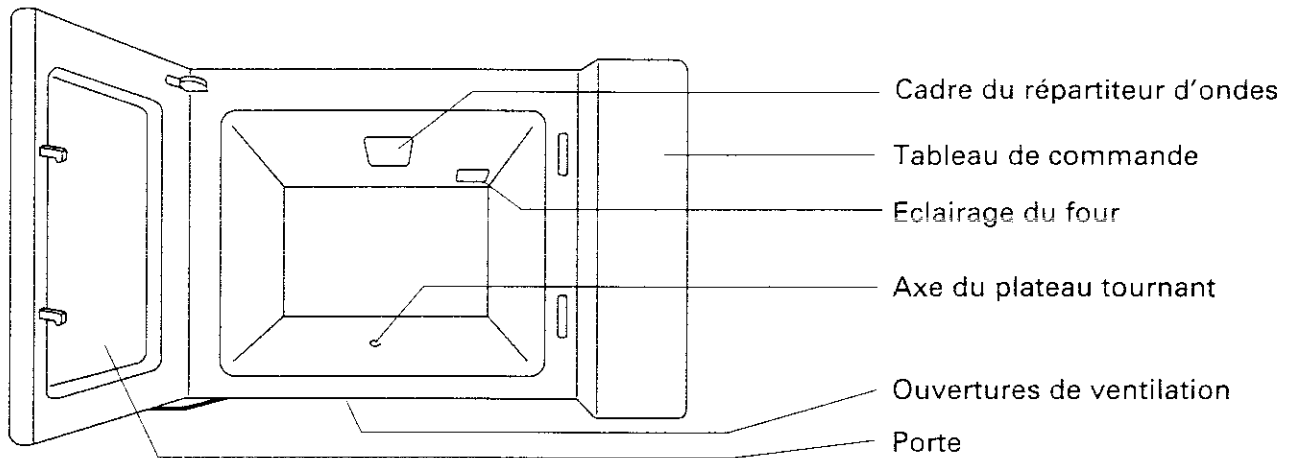
- Notices et autres documents

- Livre de recettes (TCADCA379WRRO)
- Mode d'emploi du four (TINS-A269WRRO)
- Carte de la Poste Fédérale Allemande (pour l'Allemagne seulement) (TAPLKA104WRRO)

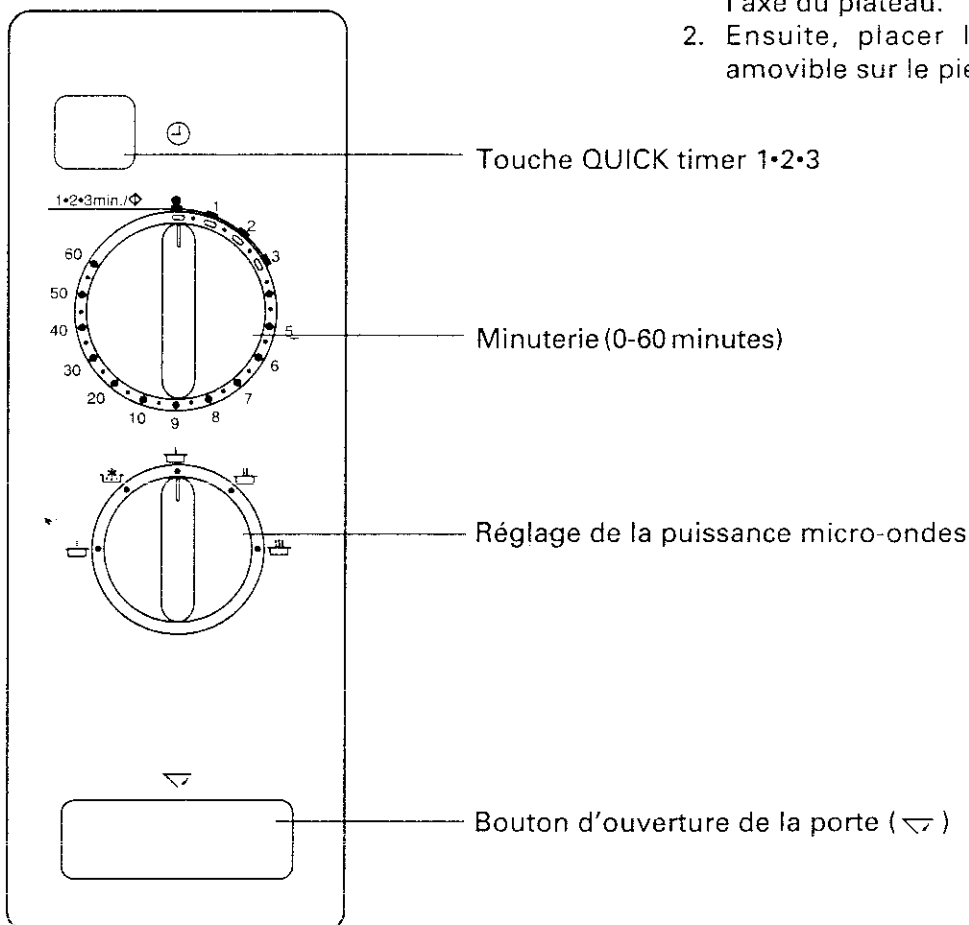
REMARQUES:

- * Lorsque vous passez une commande d'accessoires, veuillez mentionner à votre revendeur ou un service d'entretien agréé par SHARP ces trois types d'informations: nom des pièces, numéro des pièces et nom du modèle.
- * Le numéro des pièces est imprimé entre parenthèses après le nom des pièces et le nom du modèle indiqués sur la couverture de ce mode d'emploi du four.

LES ORGANES ET COMMANDES DU FOUR



1. Engager le pied du plateau tournant dans l'axe du plateau.
2. Ensuite, placer le plateau tournant amovible sur le pied du plateau.



CONSEILS DE CUISSON

Nous présentons ci-après le mode opératoire de base et nous vous renvoyons au Livre de Recettes pour tout ce qui concerne l'aspect proprement culinaire.

Généralités

- 1) Le four ne doit jamais être utilisé sans le plateau et le pied du plateau. On veillera à ce que le plateau et le pied du plateau puissent tourner librement.
- 2) Pour régler la minuterie sur une valeur inférieure à une minute, il faut la tourner au-delà du chiffre "1" et revenir en arrière sur la position souhaitée, faute de quoi elle ne s'enclenche pas.
- 3) Pour interrompre la cuisson avant la fin du temps réglé sur la minuterie, il suffit de ramener la minuterie en position "●" ou d'ouvrir la porte du four. Il est possible d'ouvrir la porte du four n'importe quand en cours de cuisson (la minuterie s'immobilise pour indiquer le temps de cuisson restant). Pour reprendre la cuisson, refermez la porte. Pour changer le temps de cuisson en cours de cuisson, il vous suffit de placer la minuterie sur la nouvelle position souhaitée.

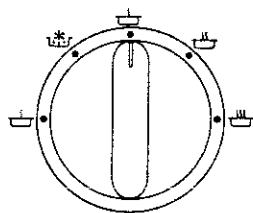
AVERTISSEMENT:

Après la cuisson, ne pas oublier de remettre la minuterie sur la position "●". Sinon, le four se mettra en marche par la simple fermeture de la porte du four.

Cuisson avec minuteur

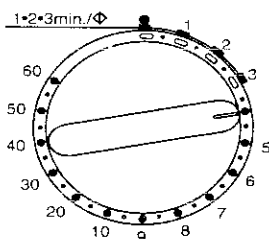
Placez le bouton de réglage de la puissance micro-ondes sur la position souhaitée.

1.



APPELLATION		REGIME DE PUISSANCE	WATTS
FORT	(PLEINE PUISSANCE)	100%	750
MOYEN-FORT	(ROTISSAGE)	70%	525
MOYEN	(MIJOTAGE)	50%	375
MOYEN-FAIBLE	(DECONGELATION)	30%	225
FAIBLE	(RECHAUFFAGE)	10%	75

2.



Réglez la minuterie sur le temps de cuisson désiré. La cuisson commence.




* Lorsque la cuisson est terminée, la minuterie revient à la position "●" et la sonnette retentit. Le four s'arrête automatiquement et la lampe d'éclairage s'éteint.

Utilisation de la touche QUICK timer 1•2•3

Grace à la touche QUICK timer 1•2•3, il est possible de choisir très facilement un temps de cuisson de 1, 2 ou 3 minutes, trois minutes.
Cette touche est très utile pour réchauffer des plats et des boissons.

FONCTIONNEMENT

- Introduire le récipient contenant les aliments ou la boisson dans le four.
- S'assurer que la minuterie est réglée sur "●".
- Sélectionner le niveau de puissance micro-ondes (10%, 30%, 50%, 70% ou 100%).
- Appuyer sur la touche QUICK timer 1•2•3.






















Temps de cuisson	Touche	Nombre d'actions sur la touche QUICK timer 1•2•3
1 minute		1x
2 minutes		2x
3 minutes		3x

- La minuterie est automatiquement réglée sur 1, 2 ou 3 minutes.
- Le four commence à chauffer dès que la touche 1•2•3 QUICK-BUTTON est utilisée.

PRECAUTION :

1. Ne pas appuyer en même temps sur la touche QUICK timer 1•2•3 et sur la minuterie; cela pourrait endommager la touche QUICK timer 1•2•3.
2. Pour interrompre le fonctionnement du four, ouvrir la porte ou replacer la minuterie sur la position "●".
3. Ne pas utiliser la touche QUICK timer 1•2•3 si la durée de chauffage doit être supérieure à 3 minutes.
4. Ne pas utiliser la touche QUICK timer 1•2•3 lorsque le four est déjà en fonctionnement.

TABLEAU DES MENUS QU'ON PEUT PRÉPARER RAPIDEMENT EN 1, 2, 3 MINUTES

Aliments/Boissons	Poids	Pegime	Réglage de la Touche Quick-timer 1-2-3	Commentaire
RECHAUFFAGE Café/Lait Toast au fromage Aliments bébé DECONGELATION Tranches de pain grillées	Une tasse de 150ml 1 tranche à 100g 1 pot de 190 g 3 tranches à 25g	   	1 Min.	Enlever le couvercle. Remuer après le réchauffage. Séparer à mi-durée.
RECHAUFFAGE Café/Lait Toast au fromage DECONGELATION Tranches de pain noir Tranches de fromage Tranches de pain blanc Rouleaux	2 tasses de 150ml 3 tranches 250g 125g 250g 2 pièces à 40g	    	2 Min.	Séparer à mi-durée. Laisser reposer 5 minutes. Séparer à mi-durée.
RECHAUFFAGE Café/Lait Soupes/Plats cuisinés Plats garnis Toast au fromage Légumes en boîte Pâtes, pommes de terre, riz* Viande* Poisson* DECONGELATION Framboises Tarte CUISSON Truite bleue* Pommes de terre en robe dès champs	3 tasses de 150ml 2 tasses de 200ml 300-400g 4 tranches 150g 100g 100g 200g 250g 1 pièce à 150g 150g 100g	           	3 Min.	Couvrir, remuer après le réchauffage. Retirer la feuille d'aluminium, couvrir. Couvrir, remuer après le réchauffage. Couvrir, remuer après le réchauffage. Couvrir. Couvrir Mettre sur une couche Arroser de jus de citron, saler, couvrir Ajouter 20ml d'eau, couvrir

* Ces plats doivent être à la température du réfrigérateur avant d'être réchauffés. Tous les autres doivent être à la température de la pièce avant d'être réchauffés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

PRECAUTION :

NE PAS UTILISER LES PRODUITS VENDUS DANS LE COMMERCE POUR LE NETTOYAGE DES FOURS CAR CERTAINS SONT TRÈS DÉCAPANTS OU ABRASIFS. LES TAMPONS DE RECURAGE RISQUENT DE RAYER ET TERNIR LE TABLEAU DES TOUCHES DE COMMANDES ET LES PEINTURES DU FOUR À MICRO-ONDES.

Extérieur du four

Nettoyer l'extérieur du four au savon doux et à l'eau. Rincer pour éliminer l'eau savonneuse et sécher avec un chiffon doux.

Tableau de commande

Ouvrir la porte avant de nettoyer pour rendre inopérantes la minuterie du tableau de commande ou la minuterie de réchauffage rapide en 1, 2, 3 minutes.

On veillera à ce que le tableau de commande soit toujours propre. S'il devient sale, il se peut qu'il soit difficile d'entrer les données. Ouvrir la porte avant de nettoyer pour rendre les boutons de commande inopérants.

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'eau. Éviter de mouiller abondamment le tableau. Ne pas utiliser de produit abrasif ou chimique qui pourraient endommager le tableau et rendre les boutons inutilisables.

PRÉCAUTIONS:

- 1) Veiller à ne pas faire bouger le bouton de la minuterie de la position "●" pendant le nettoyage. Sinon, le four se mettra en marche aussitôt que vous aurez fermé la porte.
- 2) Si vous avez touché les positions 1, 2 et 3 de la minuterie de cuisson rapide pendant le nettoyage, remettre le bouton de la minuterie à la position "●".

Intérieur du four

- 1) Pour un nettoyage facile, essuyer les éclaboussures et les dépôts à l'aide d'un chiffon doux et mouillé ou une éponge après chaque utilisation et pendant que le four est encore tiède.

Si les tâches résistent à un simple nettoyage, se servir alors de l'eau savonneuse et puis essuyer à plusieurs reprises à l'aide d'un chiffon mouillé jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés.

- 2) S'assurer que l'eau savonneuse ou l'eau ne pénètre pas à travers les petits trous dans les parois. Sinon, elle risque de causer des dommages au four.
- 3) Ne pas se servir d'un aspirateur de type vaporisateur pour nettoyer l'intérieur du four.

Plateau et trépiéd tournants

Enlever tout d'abord le plateau tournant et le pied du plateau du four. Puis, laver le plateau tournant et le pied du plateau au moyen de l'eau savonneuse. Enfin, essuyer le plateau tournant et le pied du plateau avec un chiffon doux et les mettre tous les deux sur l'égouttoir à vaisselle avant de les remettre en place.

Porte

Essuyer fréquemment la porte intérieurement et extérieurement avec un chiffon humide pour éliminer les éclaboussures ou dépôts.

AVANT D'APPELER LE DEPANNEUR


Avant de faire appel à un dépanneur, commencez par effectuer vous-même les vérifications suivantes:

1. Alimentation

Vérifiez que le four est convenablement raccordé à une prise murale.

Vérifiez le fusible et le disjoncteur.

2. Placez une tasse contenant environ 150ml d'eau dans le four et refermez la porte.

Placez le bouton de réglage de la puissance micro-ondes sur  (FORT) et réglez la minuterie sur une minute.

La lampe d'éclairage du four s'allume-t-elle?

OUI _____ NON _____

Le plateau tournant tourne-t-il?

OUI _____ NON _____

La ventilation est-elle normale?

OUI _____ NON _____

(Pour vous en assurer, posez la main sur les ouvertures de ventilation. Vous devez sentir un courant d'air.)

L'eau se trouvant dans la tasse est-elle alors chaude?

OUI _____ NON _____

Si la réponse à l'une quelconque des questions ci-dessus est "NON" votre four présente effectivement une anomalie de fonctionnement. Appelez un service de dépannage agréé par SHARP en précisant la nature de cette anomalie.

LOCALIZACION DE AVERIAS


Sírvase consultar los puntos siguientes antes de solicitar los servicios de un técnico.

1. Alimentación eléctrica

Compruebe si el interruptor de la alimentación está bien conectado a una toma de corriente apropiada.

Compruebe si el fusible/ruptor de la instalación está en buen estado.

2. Ponga una taza conteniendo unos 150ml de agua en el horno y cierre firmemente la puerta.

Ponga el control de potencia de microondas en  (ALTO) y ponga el temporizador a 1 minuto.

¿Se enciende la lámpara del horno

SI _____ NO _____

¿Gira el plato giratorio?

SI _____ NO _____

¿Funciona la ventilación?

SI _____ NO _____

(Ponga una mano sobre las aberturas de ventilación y compruebe si circula aire.)

¿Está el agua templada en la taza después de la operación anterior?

SI _____ NO _____

Si la respuesta a todas las preguntas hechas fuese "NO", acuda a un agente de servicio SHARP autorizado y notifíquelo el resultado de sus comprobaciones.

D**TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung:	220-230V, 50Hz, Einphasenstrom
Sicherung/Sicherungsautomat:	Mindestens 10A Sicherung/mindestens 10A Sicherungsautomaten
Leistungsaufnahme:	1,16kW
Leistungsabgabe:	750W (IEC 705)
Mikrowellenfrequenz:	2450MHz
Außenabmessungen:	450mm(B)X285mm(H)X340mm(T)
Garraumabmessungen:	285mm(B)X185mm(H)X313mm(T)
Garrauminhalt:	17 Liter
Zeitschaltuhr:	Zwei Geschwindigkeiten, 0 bis 60 Minuten, regelbar
Gar-Gleichmäßigkeit:	Drehteller-System (ø272mm)
Gewicht:	Ca.14kg

F**FICHE TECHNIQUE**

Alimentation électrique:	220-230V, 50Hz, monophasé
Fusible/Disjoncteur:	Fusible de ligne de distribution de 10 A au minimum/disjoncteur de circuit de distribution de 10 A au minimum
Consommation électrique:	1,16kW
Puissance de sortie:	750W (CEI 705)
Fréquence micro-ondes:	2450MHz
Dimensions extérieures:	450mm(L)X285mm(H)X340mm(P)
Dimensions de la cavité:	285mm(L)X185mm(H)X313mm(P)
Volume de la cavité:	17 litres
Minuterie:	Deux vitesses, 0 à 60 minutes, variable
Uniformisation de la cuisson:	Par plateau tournant (ø272mm)
Poids:	14kg environ

NL**SPECIFICATIES**

Netspanning:	220-230V, 50Hz, enkele fase
Zekering/schakelaar:	verdeelkabelzekering van minstens 10A/verdeelcircuitschakelaar van minstens 10A
Vereist vermogen:	1,16kW
Uitgangsvermogen:	750W (IEC 705)
Microgolffrequentie:	2450MHz
Afmetingen buitenkant:	450mm(B)X285mm(H)X340mm(D)
Afmetingen binnenkant:	285mm(B)X185mm(H)X313mm(D)
Kapaciteit oven:	17 l
Tijdschakelaar:	Twee tijden, 0-60 minuten, variabel
Kookstelsel:	Draaitafelsysteem (ø272mm)
Gewicht:	Ca.14kg

I**DATI TECNICI**

Voltaggio di corrente alternata:	220-230V, 50Hz, monofase
Fusibile/ruttore:	Fusibile linea di distribuzione di 10A min./ruttore circuito di distribuzione di 10A min.
Potenza richiesta:	1,16kW
Potenza emessa:	750W (IEC 705)
Frequenza microonde:	2450MHz
Dimensioni esterne:	450mm(L)X285mm(A)X340mm(P)
Dimensioni cavità:	285mm(L)X185mm(A)X313mm(P)
Capacità forno:	17 litri
Timer:	A due velocità, da 0 a 60 minuti e continuamente variabile
Uniformità di cottura:	Sistema a piatto rotante (diametro 272mm)
Peso:	Circa 14kg

E**ESPECIFICACIONES**

Tensión alterna:	220-230V, 50Hz, monofásica
Fusible/Interruptor:	Fusible de línea de distribución de mínimo 10 A/interruptor de distribución de mínimo 10A
Energía eléctrica de CA:	1,16kW
Potencia de salida:	750W (IEC 705)
Frecuencia de microondas:	2.450MHz
Dimensiones exteriores:	450mm(An.)X285mm(Al.)X340mm(Prof.)
Dimensiones de la cavidad:	285mm(An.)X185mm(Al.)X313mm(Prof.)
Capacidad del horno:	17 litros
Temporizador:	Dos velocidades, 0 a 60 minutos, variable
Uniformidad de cocción:	Sistema de plato giratorio (ø272mm)
Peso:	14kg aproximadamente

SHARP

SHARP CORPORATION
SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.
 Sonninstrasse 3, 2000 Hamburg 1
 Federal Republic of Germany

TINS-A269WRRO-H11

Gedruckt in Thailand
 Imprime en Thaïlande
 Gedrukt in Thailand
 Stampato in Thailandia
 Impresso en Thailandia